



《人与自然》杂志编辑部编辑
刘硕良 主编

Looking for
endangered
animals

寻找濒危野生动物

一个兽医之家两次环球历险纪实

[法国] 让-弗朗索瓦·拉各罗 伊莎贝尔·拉各罗 文 / 图
林泉喜等 / 译

跨洲过海，翻山越岭，
至情至爱！至惊至险！

云南教育出版社

《人与自然》杂志编辑部编辑
刘硕良 主编

Q95
2-2

looking for
endangered
animals



00181700



石化 S1817002

寻找濒危野生动物

looking for endangered animals

[法国] 让-弗朗索瓦·拉各罗 伊莎贝尔·拉各罗 文 / 图
林泉喜等 / 译

著作权合同登记号图字：23-2002-065号(上)，23-2002-066号(下)

图书在版编目(CIP)数据：

寻找濒危野生动物(上下册)/[法]让-弗朗索瓦·拉各罗、伊莎贝尔·拉各罗著；林泉喜等译
-昆明：云南教育出版社，2002.12

I.寻... II.①让...②伊...③林... III.野生动物-世界-图集 IV.Q95-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第101680号

人与自然文库

寻找濒危野生动物

(上下册)

[法国] 让-弗朗索瓦·拉各罗 文/图
伊莎贝尔·拉各罗
林泉喜等/译

编辑 《人与自然》杂志编辑部
出版 云南教育出版社
(昆明市环城西路609号出版大楼4楼，650034
电话0871-4110578、4110558)
印制 深圳华新彩印制版有限公司
(深圳市八卦岭工业区615幢7-8层，518029)
发行 各地新华书店经销
开本 889×1194 1/24
印张 12.25 90千字 312图
版次 2003年1月第1版
印次 2003年1月第1次印刷
书号 ISBN 7-5415-2212-0
印数 1—20000
定价 全二册58.00元

版权联络：胡小跃
责任编辑：吕 敏 韦丽华
美术设计：邹 滢
印 务：汤家力 荣 璟

(如有缺页、重页、倒装等问题，请直接向印刷厂调换，电话：0755-82428168)





人与自然文库

《人与自然》杂志编 刘硕良主编 云南教育出版社出版

我的野生动物朋友 平 29.00 元 精 42.00 元

[法国] 蒂皮·德格雷 / 文

阿兰·德格雷、茜尔维·罗伯特 / 图

黄天源 / 译

我的野生动物朋友 (幼儿版) 10.00 元

梅心月 / 编

蒂皮在中国 (附 VCD 光盘) 24.00 元

《人与自然》杂志编辑部 / 编

荒漠天使诞生记 38.00 元

[法国] 蒂皮·德格雷 / 文

阿兰·德格雷、茜尔维·罗伯特 / 图

管筱明 / 译

神奇的海豚——奥利娜 38.00 元

[法国] 帕斯卡尔·诺亚·贝柯维奇 / 文

[以色列] 伊塔玛·格林伯格 / 图

管筱明 / 译

寻找濒危野生动物 (上下册) 58.00 元

[法国] 让-弗朗索瓦·拉各罗、伊莎贝尔·拉各罗 文 / 图

林泉喜等 / 译

狐猴的神秘世界 38.00 元

[法国] 埃里克·罗伯特、茜尔维·伯杰罗特 文 / 图

管筱明、张京 / 译

熊的真相 38.00 元

[加拿大] 马蒂亚斯·布瑞特 文 / 图 孙晓红 / 译

融谷六年 36.00 元

[法国] 阿兰·德格雷、茜尔维·罗伯特 文 / 图

黄天源 / 译

三代收养情 38.00 元

[澳大利亚] 史蒂夫·艾尔文、特丽·艾尔文 文 / 图

吴呵融 / 译

最后的伊甸园 55.00 元

[美国] 默雷·S·霍夫曼 文 / 图 韦丽华 / 译

杂志及文库编辑部地址: 云南省昆明市环城西路609号4楼(650034)

[兼办邮购, 联系人: 戚兆昌, 电话、传真: 0871-4110578]

云南教育出版社发行部地址:

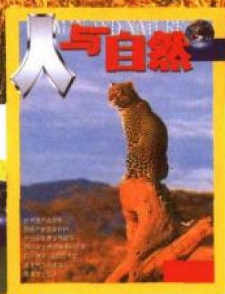
云南省昆明市环城西路609号3楼(650034)

业务联系: 赵 群 付婷婷 孙鸿宇 陈迎芬

电 话: 0871-4131556 4136869 4131196

传 真: 4136869

人与自然， 天地间永恒的伴侣



☆ 长相守，长得益；早订早得益，长订长得益

☆ 不仅自身受益，还能惠及至爱亲朋

《人与自然》杂志，我国第一家全面反映和促进人与自然相互依存、和谐发展的大型全彩图文月刊。2001年9月创刊。大16开100页。每期10元，全年120元。

国内外公开发行。国内总发行：昆明市邮政局，各地邮局均可订阅，邮发代号：64-55；
国外总发行：中国国际图书贸易总公司（北京399信箱），国外发行代号：1608M

编辑部办理补订、破订和零售。地址：云南省昆明市环城西路609号4楼（650034），
联系人：戚兆昌，电话、传真：0871-4110578、4110558，E-mail：ren_ziran@163.com



法国年轻兽医让－弗朗索瓦·拉各罗和伊莎贝尔·拉各罗由接近动物到热爱动物，矢志为保护野生动物贡献一切。他们不避艰险、不惧困难，两次进行环球探险，先是骑摩托、后是驾车，跨洲过海，翻山越岭，到东西方几十个国家和地区的偏僻角落找到正在消失的近20种野生动物，近距离拍下它们美丽、奇特而又处境危殆、令人怜爱的真实形象，同时根据第一手资料生动简洁地记下它们的科属、特征、习性和濒危原因，告诉读者何时何地可能见到它们的身影。

这对年轻人在共同的理想追求中结为夫妇，带着他们心爱的小女儿一起去各地冒险寻踪，体现出新一代志士仁人对自然、对野生动物的一片至爱真情，给人多方面的享受和裨益。

本书中译本将作者两次历险所出的两本书分别作为上下册出版，上册为《三年半环球历险》，下册为《第二次远征》。全书共收彩色图片312幅（上册144幅，下册168幅）。林泉喜等执译。胡小跃补译了若干文字。

◎ 一只母獭要交配五次才能在长达 13 个月之久的怀崽期后产下仅仅一只小獭,而且它每两年或三年才再生育一次。

◎ 最大的犬科动物——长毛狼,全球大约仅存 2200 只。

◎ 寿命长达 80 年的蓝鹦鹉,因为美丽、坚贞、稀少,被炒卖到一对 2 万多欧元,现在越来越难见到了。

◎ 在新石器时代即已存在的阿拉伯豹比非洲豹小但更为细腻、聪明,由于生存环境恶劣,目前仅存 150~200 只,有人估计已不到 100 只。

◎ 四趾鬃狗对家畜仅造成 0.17% 至 9% 的损失,却背着恶名,遭受人类的残酷捕杀。目前整个非洲大陆只剩下约 3500 只,成为继阿比西尼亚鬃狗之后最濒危的非洲食肉动物。

◎ 常被大人用来吓唬不听话小孩的缟狸是马达加斯加最大最神秘的猎食动物,昼伏夜出,行踪诡秘,到发情季节总也离不开往日的欢乐树。

◎ 俾格米人结婚时新郎必须把姐姐和妹妹送给新娘的哥哥,但新郎要是没有姐妹,就得用一张獾獬皮毛代替;獾獬肉不但不能吃,还得举行仪式隆重埋葬。

◎ “失踪”多年的印度尼西亚鹿豚有四根獠牙,它穿过头顶向上翘起,而不同于其他有角动物。

◎ 跑遍澳大利亚塔斯马尼亚岛也见不到塔斯马尼亚狼。号称“清道夫”的塔斯马尼亚棒鱼并不是鱼。

下册：第二次远征

目 录

作者序 / 保护鲜为人知的奇珍异兽	
1. 阿拉伯豹	2
零散分布的仅存个体——绝佳的接近机会——一只雄性阿拉伯豹——从东到西穿越阿拉伯半岛——在陡峭山崖寻踪觅迹——部落冲突频繁的火药桶	
2. 四趾鬣狗	20
偏见造成残酷的冤案——目睹鬣狗的一次成功捕杀——在封闭环境里保持健康——让四趾鬣狗成了明星——“狮子并不是四趾鬣狗的最大危险”——身上还带着四趾鬣狗的气味	
3. 马岛缟狸	40
看缟狸求爱吸引我们走向深林——缟狸树：求偶夺爱的战场——头一次见识这里的主人——又闷又潮的靴子几乎让我们的脚烂掉——难耐的宁静、失望和疑惑——终于看到了温柔浪漫的一幕	
4. 獭和红鸚	62
被捕杀的速度快于繁殖的速度——和著名鸟类学家携手——法国太空研究中心支持——老猎手父子带路——口哨引出一个大家伙——红鸚薄命堪忧！	

28780/64

5. 林栖袋鼠 80

有待解开的谜——几乎无人涉足的空间——濒临灭绝的危险所在
——尽管把小朱莉带上——来到“世界的尽头”——简直不敢相信自己的眼睛——漂亮的多里亚

6. 长毛狼、大水獭和蓝鸛 100

称雄巴西热带草原的长毛狼——跟随狼影看到长毛飘动起来——河流两岸群居的大水獭——好不容易拍到大水獭一家子——十分美丽而稀少的蓝鸛——给蓝鸛的雏鸟作测量统计

奇妙的生物多样性引领着我们不断探索 127



作者序

保护鲜为人知的 奇珍异兽



有朱莉陪伴身边，我们不得不改变交通方式。四驱车虽然替代了摩托车，但刺激的感觉总是来得正好

发现动物，探索未知，认识人类……追随人与动物平行的演变轨迹，追随将人与动物的命运永远交织在一起的脆弱网络……我们要努力找出共同的未来，简而言之，要从总体上关注地球保护。我们愿意为此奉献一生。

伊莎贝尔和我（让-弗朗索瓦）都是兽医。15年以来，我们为寻找濒临灭绝的珍稀动物跑遍了世界。我们偏向地球最偏僻的角落：塞莱泊鹿豚、巴布亚新几内亚古斯古斯、非洲土豚和尼泊尔小熊猫都成了我们的动物大全里最亲密的朋友。我们行动的目的在于将兽医知识应用到野生动物的保护计划当中，向大众展示鲜为人知的物种，及威胁其生存的状况。与动物共存的人类，他的根源和习俗等方面其实也面临着同样的问题。虽然使用科技手段，但我们从不把自己当做科学研究者，我们将获取的科学数据送给跟我们保持联系的生物学家。我们的行动是个人行为，不隶属

于任何大学或博物馆。我们全力关注的是濒危物种，它们有着奇特的外表，跟人类有相近的历史，跟人类有特殊的关系。因为动物，我们更热爱人类，何况说到底，应该拯救的是人类。利用人类的帮助、知识和经验，我们在远征途中，将会更好地理解人类和这些珍禽异兽之间的关系。

我们置身野生世界，在帐篷里过夜，体验游牧民族的激情。关于交通方式：我们不久前穿越80多个国家时使用的是摩托车，现在用的是四驱吉普车，因为我们的年龄都到了37和39岁，今后还有年幼的朱莉伴随我们长途跋涉。为期三年多的环球追随濒危动物之旅结束后，我们于1995年回到尼斯，在一栋小房子里闭门写作。要知道，我们昨天还紧紧跟随埃塞俄比亚狮尾狒狒、红心猴子的足迹，不久前我们刚摸过尼泊尔小熊猫的红色小尾巴，还逗了逗它。今天，看着北风吹过葡萄园里一列列葡萄藤，我们真羡慕它

的自由。伊莎贝尔马上要替代别人重新做起兽医的工作，让－弗朗索瓦要全心投入摄影世界，出门之前，他总是深深地吸几口新鲜的空气。

我们并不满足于这些工作。讲述探险的经历可以让别人的思想成熟起来，这种作法不是我们的最终目的。我们想进行一项野生动物的保护计划，跟旅途中碰见的人一样投入到对某种濒危动物的保护活动中。阿拉伯豹为我们提供了这样的机会。阿拉伯联合酋长国寻找一些兽医，打算建立阿拉伯豹圈养繁殖中心，以保护阿拉伯豹这种高度濒危的猫科亚种动物。我们立刻申请兽医职位。三个月的期待最后等来的是拒绝。可是，我们离这第一步如此之近，再也无法收回脚步。

朱莉成了我们的万能护照，只要她在场，一切交流隔阂都会被推倒，极大地方便了
我们跟任何国家的人们打交道

朱莉现在18个月大，我们觉得她足够强壮，可以跟着我们长途旅行。确定计划之前，我们特意在大自然中对朱莉进行了测试。我们跑到肯尼亚去找跟我们一起长途跋涉多次的好朋友尼古拉和他的伙伴。此番遭遇真是够呛！帐篷被一夜的瓢泼大雨冲走，几天后乘坐的火车又出了故障，我们不得不背着朱莉在非洲草原上摸黑前进。一群野象发出吼声，一只孤独的水牛“哞哞”地叫，两只鬣狗笨拙地钻进干枯的草丛。我们从来没在夜晚听到这么尖锐的声音，朱莉没有意识到危险，居然在这么颠簸的行程中睡了过去，我们小心地用蚊帐把她盖起来。我们像非洲草原上的幽灵，安然无恙地度过了非洲的夜晚。朱莉的第一次历险，使她获得了用草编成的女战士荣誉勋带！一项规模最宏大的计划从此就奠定下了基础。

我们原先一直密切关注阿联酋方面的答复，几个月的所有希望和努力，最终被沙漠蒸发殆尽。现在，要在自然环境中建立动物保护项目，我们既没有财力，也没有关系，只能更希望在投身于这样的事业之前，能不断积累经验。于是，我们又变成了游牧民族，不断地去探索。我们行动的根本在于协助物种保护。

我们决定出发，去跟随濒临灭绝的动物的足迹。我们选择了散落在世界各地的具备特殊生态群落的地理区域，并得到了当地居民和科学家的帮助。每一区域都蕴藏着鲜为人知而又濒临灭绝的稀有动物群落。我们乐意动物保护奉献一份力量，协助当地建立保护区。对于我们关注的每一个物种，我们都事先进行细致的准备，并且跟有兴趣参与活动的生物学家合作，以使我们的努力能产生最佳的效果。我们将把兽医知识、医药设备和考察记录运用到将来的研究和保



护中去。同时,我们还特意重返几年前去过的地方,建立有关情况的时间对比表。一切准备就绪的时候,已是1997年的10月了。我们的计划宏大长远,打算通过电视,系统地报道所关注的稀有动物。以前的动物纪录片往往只介绍大众耳熟能详的动物,因为只有它们才能吸引电视观众。可是,我们要打破这种恶性循环,我们想通过一家子的历险,利用我们的职业,向世人展示那些尽管第一眼看并不惹人喜爱,但又的确值得我们关注和爱护的奇珍异兽。自然节目“莱奥”的制作人让-路易·布尔加马上就被这个计划所吸引,但实现这项计划必须筹集到必要的资金,要说服一家或多家媒体。另外,我们还要寻找一位具有国际知名度的兽医搭档,以便在行动中给予我们全力的支持和帮助。我们针对每一目标地区的准备工作都同时进行,用许多天的时间查询目标物种的资料,联系遥在天边的生物学家,不断比较和挑选相关的地图。

1999年初,即14个月之后,经过汗水和劳动积累下来的资料已有一大摞了,梦想渐渐转变成现实。梅利亚兽医实验室答应为我们提供环游世界的交通工具。此外,法国电视三台和五台分别向“莱奥”自然节目购买每集50分钟的六集系列片,讲述兽医全家携带女儿找寻濒临灭绝动物的经历。旅程总共需要大约18个月,即每个地方3个月,其间安排:1个月完成旅行抵达目的地;1个月对目标物种进行调查;3个星期用于拍摄,最后1个星期休息。一支3人摄像组定期来拍摄。同时,我们也有一台数码摄像机,用它拍摄旅途轶事和摄像队不在时动物出现的场景。我们不时地回到法国剪片子,写稿子,并完善下一主题的准备。朱莉也可趁此机会跟家庭所有成员团



我们对野生世界的着迷是驱使所有历险的动力。跟随遇而安的游历相伴的是简朴的生活方式,不能有任何的累赘

聚。我们从一大洲跨越另一大洲时使用汽车作运输工具。

计划的主线策划出来了。各项组织工作的草图不久后就可完成。时值正冬,出发指日可待……

1999年1月15日,我们驾车到勒阿弗尔港,将汽车载上轮船前往迪拜。

2月1日,我们将物品存放在集装箱里,今后除了背包什么都没有……甚至连落脚处都没有……我们很累,朱莉也是。她看起来不知所措,还不能弄明白这场突如其来的动荡是怎么回事。

2月15日,我们飞往也门,找寻幸存的阿拉伯豹。它们零星分布在整个阿拉伯半岛,发现过它们的人却少之又少。我们的任务一开始就那么艰巨,但是我们有能力去完成。



左:在也门,部落是重要的组织形式。骄傲独立的也门人个个是战士

右:清真寺塔高耸于也门首都萨那的护城墙内

阿 拉 伯 豹

阿拉伯豹或许是体态健美的猫科动物中最稀有的亚种。它在阿拉伯半岛的出现,证实了这种猫科动物适应恶劣生态环境的超强能力……阿拉伯豹的匿身之所是被炎炎烈日炙烤成白色的岩石群。它比非洲豹娇小得多,体如赛犬,重三十多公斤,仅是雄性非洲猎豹的三分之一。但是,它更细腻,更聪明……惯于在凌乱的石堆攀爬,在狭窄的山谷穿行,在多石的河床行走。阿拉伯豹已经完全适应了恶劣环境,连它灰底或白底的浅黄斑纹都与之融为一体。

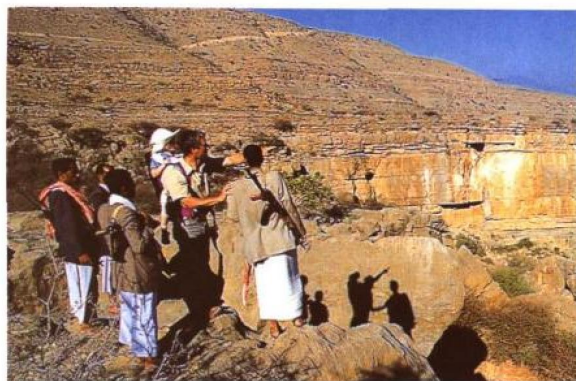
零散分布的仅存个体

阿拉伯豹谨慎至极,所以尤为少见……直到今天,没有人能够说出它们的数量。一百只,一百五十只还是二百只?幸存的个体零散地分布在阿拉伯半岛:极少量在阿联酋,五十多只在沙特阿拉伯,阿曼和也门有两种体态更强的豹子。

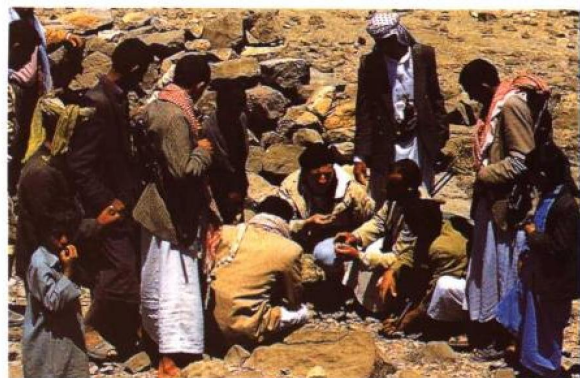
阿拉伯豹曾是牧民的头号敌人,获取豹皮的人能够得到赏金。豹子会掠走那么多羊吗?也许是,但人

阿拉伯豹躲在岩石的窟窿中避开
一天当中最酷热的时刻

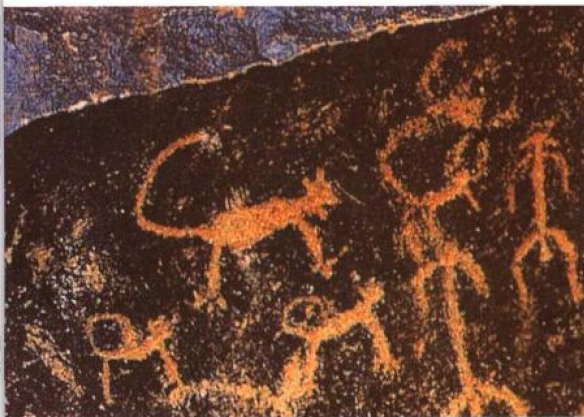




阿拉伯豹特别喜欢宽阔多石的山坡，以便躲过人类的追捕



瓦达山谷中找到的豹子新近排出的粪便，是能证明豹子存在的最初证据



沙特阿拉伯塔伊夫地区的壁画证明豹子在新石器时代就已经存在了

们不能隐瞒这一事实：它们原先赖以生存的平原及山地已经不再有猎物了。阿拉伯豹不断地被人类捕杀，直到近乎销声匿迹，今天能证明它们尚还存在的，只有尘土中的少许足迹，我们真无法忘记它们的历史……

所幸的是，荷兰人玛丽雅克十五年来一直关注着阿拉伯豹的命运。她生活在靠近迪拜的沙加，我们上一次途经近东时曾遇到她。妇女在那个地方几乎没有什么地位，她却用自己的行动唤醒了当地居民和统治者对这种猫科动物生存前景的关注。是她使这种濒临灭绝的动物成为酋长国动物保护行动的标志。精力充沛的她，在沙漠地区建立了阿拉伯豹繁育中心。她成了我们的朋友，她炽热的爱心、坚定的意志和对野生动物的着迷，推动了我们追随阿拉伯豹的探险之旅。

鲁卜哈利是阿拉伯半岛“沙漠中的沙漠”，生命的禁区。羚羊也成为残酷的自然法则的牺牲品